OMNIA CS/4058
SIGMA CS/4069
OMNIA CONSOLLE CS/4058
SIGMA CONSOLLE CS/4069

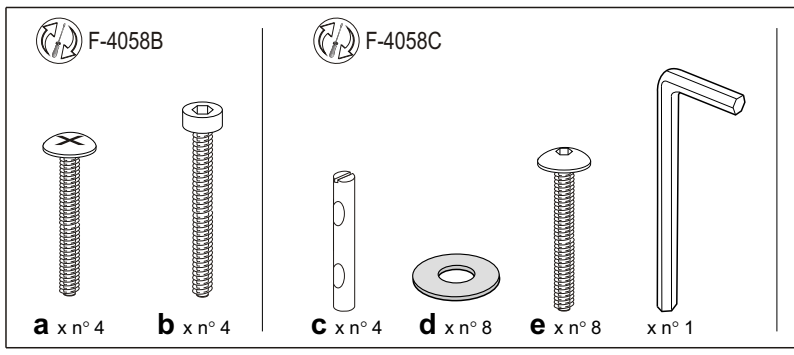
H-A 4058 03 00-0

associato a ASSARREDO FEDERLEGNO-ARREDO

Certified Quality System ICILA UNI EN ISO 9001

Calligaris s.p.a.
Via Trieste, 12
33044 Manzano
(Udine) Italy
Tel.+39 0432 748211
Fax+39 0432 750104
www.calligaris.it

calligaris



- **I** Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- **GB** Before starting to assembly, please identify all components.
- **D** Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- **F** Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- **E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

CS/4058-FQLV
CS/4058-FLL
CS/4058-FLV
CS/4069-FQLV
CS/4069-FLL
CS/4069-FLV

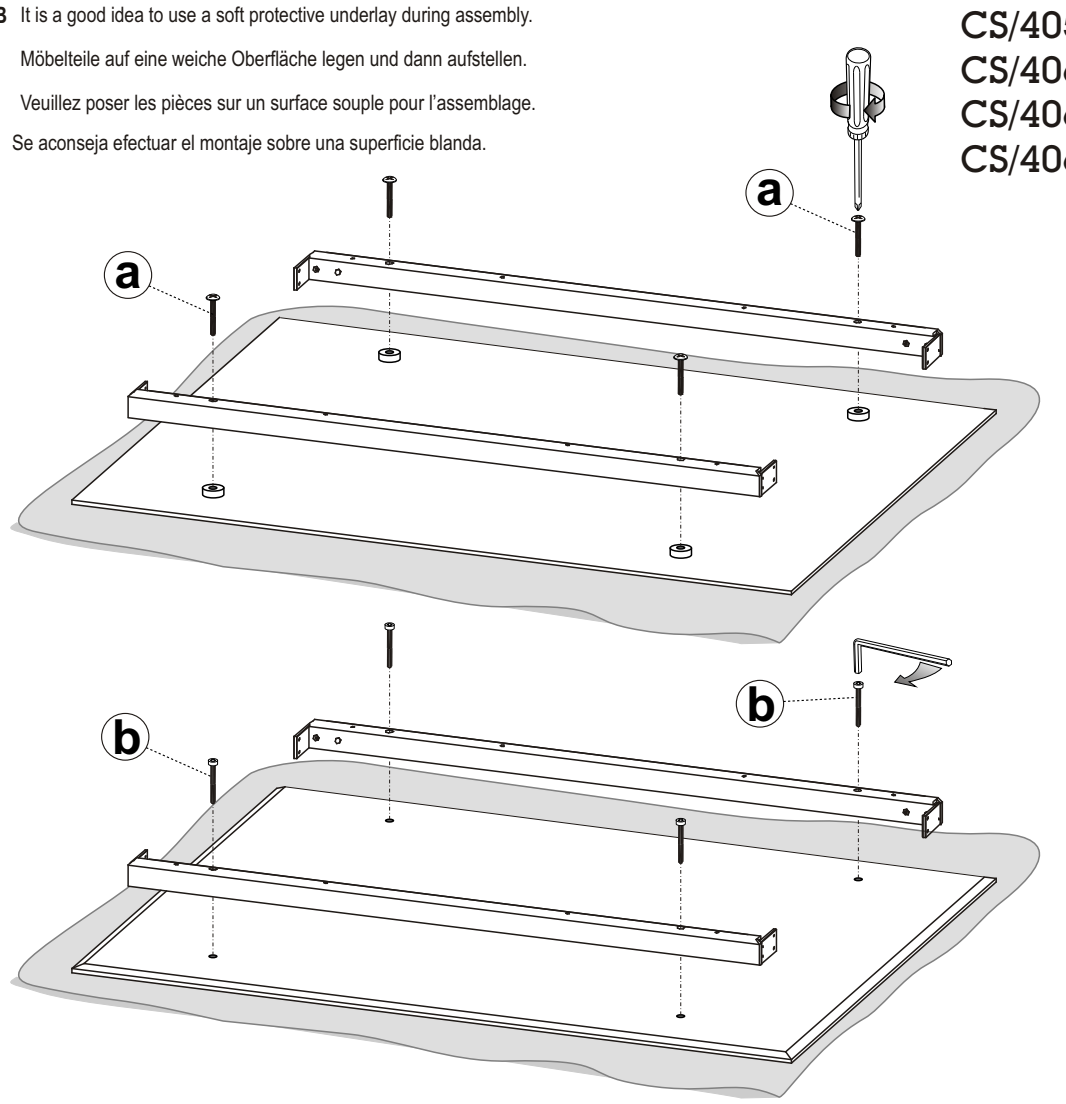
1

Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

- **I** Si consiglia di effettuare il montaggio su una superficie morbida.
- **GB** It is a good idea to use a soft protective underlay during assembly.
- **D** Möbelteile auf eine weiche Oberfläche legen und dann aufstellen.
- **F** Veuillez poser les pièces sur un surface souple pour l'assemblage.
- **E** Se aconseja efectuar el montaje sobre una superficie blanda.

- **I** Piani in vetro.
- **GB** Glass top.
- **D** Glasplatten.
- **F** Plateau en verre.
- **E** Planos de cristal.

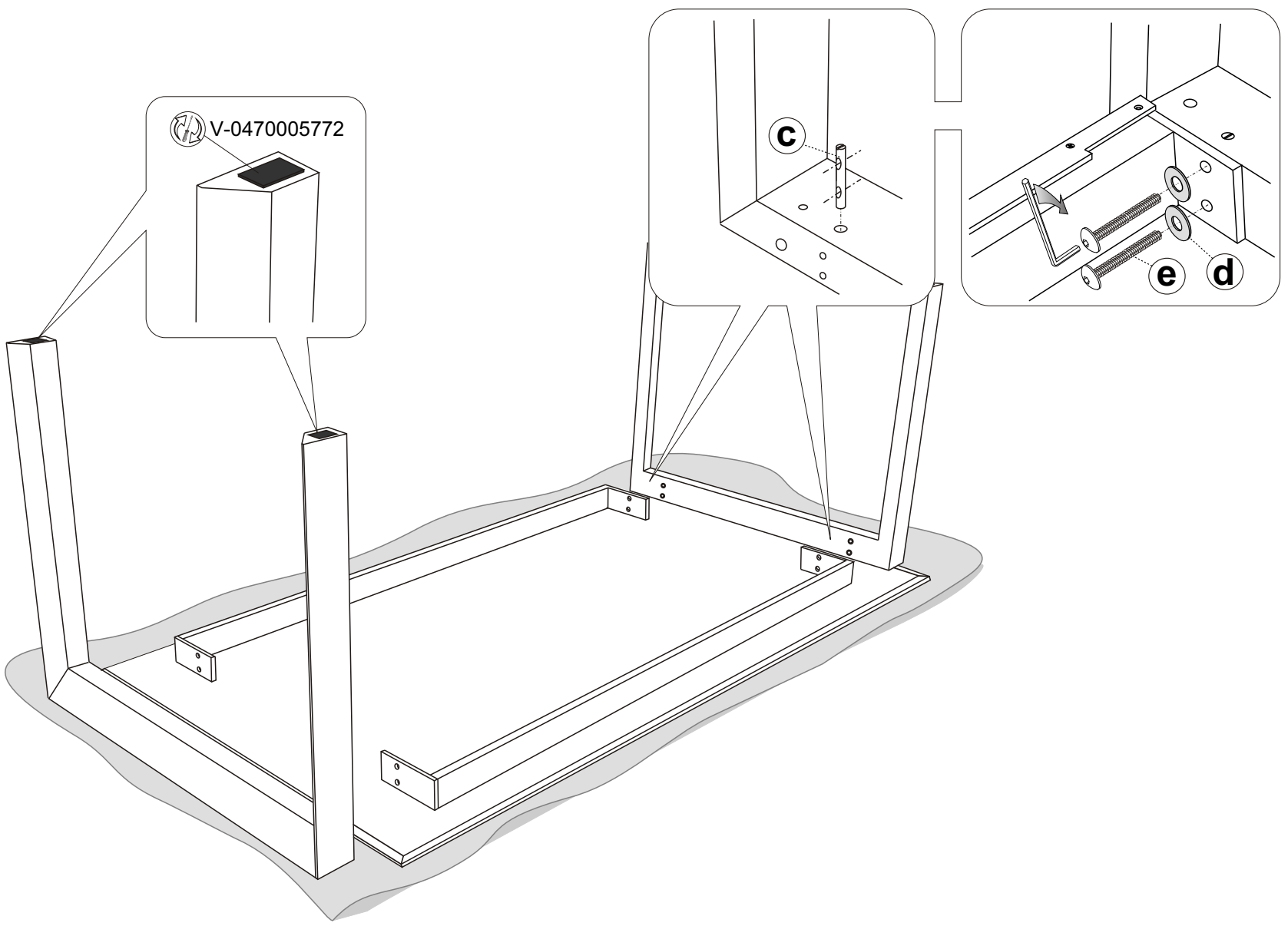
- **I** Piani in legno.
- **GB** Wooden top.
- **D** Holzplatten.
- **F** Plateau en bois.
- **E** Planos de madera.



Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

2

- **I** Pezzo di ricambio.
- **GB** Spare part.
- **D** Ersatzteil.
- **F** Pièce en échange / s.a.v.
- **E** Repuesto

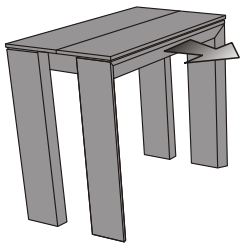


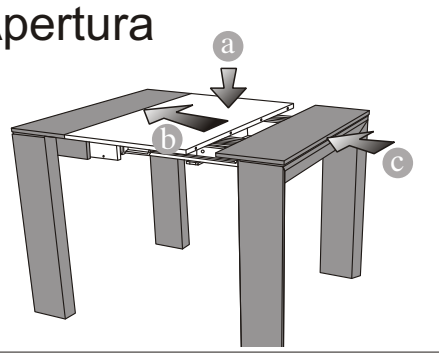
Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

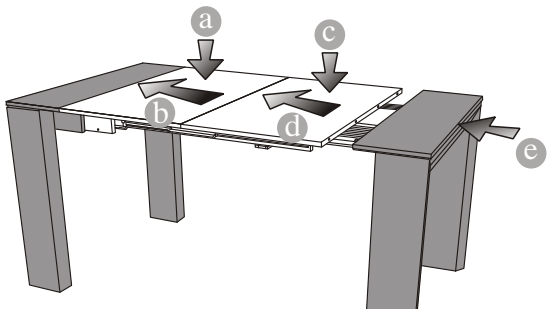
Istruzioni di utilizzo-Instructions for use-Gebrauchsanweisung-Instructions d'utilisation-Instrucciones para el uso

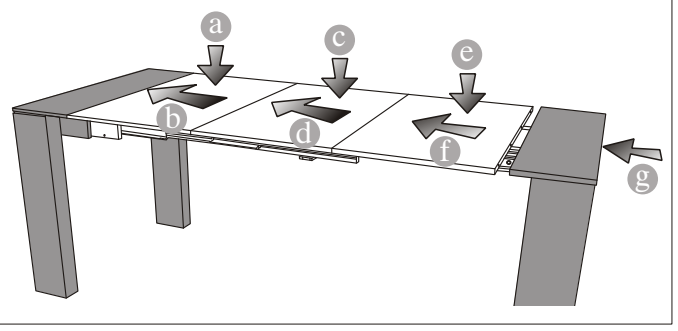
CONSOLLE CS/4058-LL
CONSOLLE CS/4069-LL

Apertura-Opening-Öffnung-Ouverture-Apertura

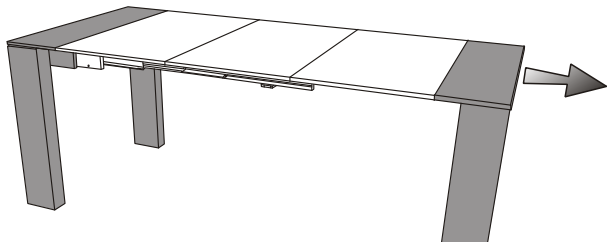


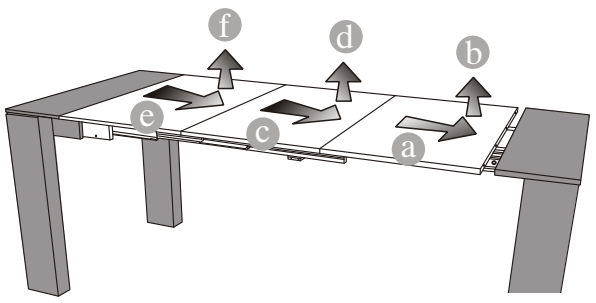


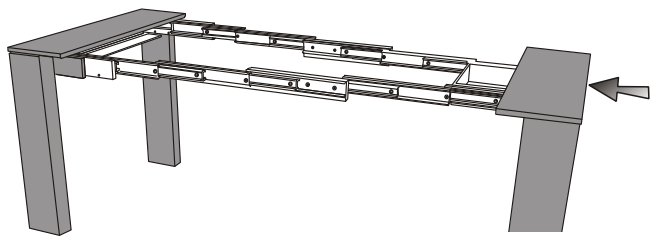




Chiusura-Closing-Verschluss-Fermeture-Cierre







COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	**THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL**	**DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN**	**LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE**	**LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA**
Tavolo (Struttura/ Piano): 'Omnia - Omnia Consolle - Sigma - Sigma Consolle'	**Table (Structure/ Top): 'Omnia - Omnia Consolle - Sigma - Sigma Consolle'**	**Tisch (Gestell/Tischplatte): 'Omnia - Omnia Consolle - Sigma - Sigma Consolle'**	**Table (Structure/ Plateau): 'Omnia - Omnia Consolle - Sigma - Sigma Consolle'**	**Mesa (Estructura/Encimera): 'Omnia - Omnia Consolle - Sigma - Sigma Consolle'**
Modello: CS/4058-4069	**Model: CS/4058-4069**	**Modell: CS/4058-4069**	**Modèle: CS/4058-4069**	**Modelo: CS/4058-4069**
Materiali	**Materials**	**Materialien**	**Matériaux**	**Materiales**
Cassonetto in metallo verniciato	Box in lacquered metal	Container aus lackiertem Metall	Caisson en métal verni	Cajonera en metal lacado
Elementi in MDF a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, rivestiti in legno verniciato	Elements made of MDF with low formaldehyde emission, in compliance with class E1 European standards and US regulations, covered with lacquered wood	Elemente aus MDF mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, Holzbeschichtung, gebeizt	Eléments en MDF à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA, plaqués en bois verni	Pieza de MDF de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, revestidos de madera barnizada
Piano in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, rivestito in legno verniciato	Top made of wooden chipboard with low formaldehyde emission in compliance with class E1 European standards and US regulations, covered with lacquered wood	Platte aus Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1 und allen us-amerikanischen Vorschriften, Holz furniert, gebeizt	Plateau en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes E1 et normes USA, plaqué en bois verni	Encimera de partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y con las normativas USA, revestida de madera barnizada
Istruzioni d'uso	**User instructions**	**Gebrauchsanweisung**	**Instructions**	**Instrucciones de uso**
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni.	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Si consiglia di non salire sul tavolo	It is recommended not to climb on the table	Es ist ratsam, nicht auf den Tisch zu steigen	Il est conseillé de ne pas monter sur la table	Se aconseja no subirse sobre la mesa
In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente	When moving the table, make sure that it is lifted properly	Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben	En cas de déplacement la table doit être soulevée et non trainée au sol	En caso de traslado de la mesa levantarlo adecuadamente
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infrapporre le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Pendant la phase d'ouverture du plateau , faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención a los dedos al extender la mesa
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Der Kontakt der Oberflächen des Produktes mit warmen Körpern kann das Material schädigen	Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de matenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllesyteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas etre abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseche el producto utilizar los canales apropriados
Consigli di manutenzione	**Maintenance recommendations**	**Wartungshinweise**	**Conseils d'entretien**	**Consejos de mantenimiento**
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean metal parts, use products that are specifically for metal	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal	Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal
Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean wooden parts, use products that are specifically for wood	Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois	Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.A. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.A. declina toda responsabilidad derivada de una utilisacion inapropriada de los objectos arriba descritos

Printed on recycled paper
Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved